

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
The City of Oran
Part 1

Algerian Arabic Translation:

س: أول شي من وين من الجزائر؟
ع: أنا من مدينة وهران و وهران في الغرب و هي لمدينة الزاوجة لكبيرة في الجزائر. و جاية على لبحر لبحر الابيض المتوسط و ماشي بعيدة على المغرب. وهران شابة بزاف. و تانيك هي معروفة بناسها، ناسها متفتحين بزاف، العقلية تاعهم متفتحة و معروفة تانيك بالموسيقى تاعهم، بالموسيقى و خاصة معروفة بالرأي.

English translation:

S: First of all, where in Algeria are you from?

A: I'm from Oran city. Oran is located in the west [of Algeria] and it's the second biggest city in Algeria. It's located by the sea – the Mediterranean Sea, and it is not very far from [the border with] Morocco. Oran is very beautiful. Also, it's known for its people: its people are very open-minded and their mentality is an open one. It's also known for its music and it's especially known for *Rai*¹ music.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ *Rai* is considered the pop music of North Africa and it's especially known in Algeria, Morocco and Tunisia.